



Zmiany techniczne zastrzeżone

Instrukcja obsługi Magazyn butli gazowych SteelSafe



Wydanie 2026-01
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Prawa autorskie

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

NIEMCY

Tel. +49 5731 753-0

Faks +49 5731 753-199

E-mail info@denios.de

Niniejsza instrukcja zawiera teksty, obrazy i rysunki, których nie wolno powielać, rozpowszechniać ani w inny sposób przekazywać, w całości lub w części, bez wyraźnej pisemnej zgody.

WAŻNE

Dokładnie przeczytać przed uruchomieniem

Zachować do wykorzystania w przyszłości

© Copyright DENIOS SE

Spis treści

1 Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi.....	5
1.1 Ostrzeżenia	5
1.2 Instrukcje dotyczące postępowania	8
1.3 Wyróżnienia	8
2 Wskazówki dot. bezpieczeństwa	9
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	10
2.1.1 Nieprawidłowe zastosowanie.....	10
2.2 Obowiązki użytkownika	11
2.2.1 Przed uruchomieniem.....	11
2.2.2 Stałe obowiązki.....	11
2.2.3 Szczególne środki ochrony	13
2.2.4 Ochrona przed wybuchem.....	14
2.3 Wymagania dotyczące personelu	15
3 Opis produktu	16
3.1 Widok ogólny	16
3.2 Tabliczki informacyjne na produkcie	18
3.3 Objasnienie tabliczki znamionowej	19
3.4 Dane techniczne	20
3.5 Akcesoria	20
4 Ustawianie	21
4.1 Wymagania dotyczące powierzchni i miejsca ustawienia	21
4.2 Wskazówki dot. montażu	22
4.3 Oznakowanie produktu	22

5	Uruchamianie	23
6	Obsługa.....	24
7	Konserwacja.....	25
8	Wyłączenie z eksploatacji	26
9	Utylizacja	27

1 Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do instalacji i uruchomienia produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla wszystkich osób mających bezpośredni lub pośredni kontakt z produktem:

- użytkownik
- obsługujący
- personel transportowy
- personel odpowiedzialny za utrzymanie sprawności technicznej
- inne osoby w otoczeniu produktu

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu. Z tego powodu instrukcja obsługi powinna być zawsze przechowywana w pobliżu produktu.

1.1 Ostrzeżenia

Ostrzeżenia znajdują się na początku rozdziału lub sekcji przed instrukcjami wykonywania czynności, które wiążą się z niebezpieczeństwem. Ostrzeżenia te mają następującą strukturę:



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Znajdujący się obok symbol wskazuje rodzaj i źródło niebezpieczeństwa.

Symbol i hasło ostrzegawcze wskazują na niebezpieczeństwo, które grozi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

- Działanie



OSTRZEŻENIE



Znajdujący się obok symbol wskazuje rodzaj i źródło niebezpieczeństwa.

Symbol i hasło ostrzegawcze wskazują na niebezpieczeństwo, które może grozić poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

- Działanie



PRZESTROGA



Znajdujący się obok symbol wskazuje rodzaj i źródło niebezpieczeństwa.

Symbol i hasło ostrzegawcze wskazują na niebezpieczeństwo, które może być przyczyną lekkich obrażeń ciała.

- Działanie

UWAGA

Hasło wskazuje na zagrożenie, które może spowodować szkody materialne.

Przed niebezpieczeństwami ostrzegają piktogramy:

Piktogram	Znaczenie
	Ostrzeżenie ogólne
	Ostrzeżenie przed atmosferą wybuchową
	Ostrzeżenie dotyczące butli gazowych
	Uwaga, wiszące ciężary
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia
	Ostrzeżenie przed zranieniem ręki

1.2 Instrukcje dotyczące postępowania

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera różne instrukcje dotyczące postępowania.

Należy wykonać następującą czynność:

- ✓ To jest warunek.
- 1. To jest czynność.
- ⇒ To jest wynik pośredni.
- 2. To jest kolejna czynność.
- ☑ To jest wynik wykonania czynności.

1.3 Wyróżnienia

Tekst wyróżniony kursywą Służy do wyróżniania klawiszy i przycisków

<i>Odsyłacz</i> [▶ 8]	Wskazuje, że treść jest wyjaśniona na innej stronie.
------------------------	--

UWAGA! Tekst. Wskazuje różne poziomy wprowadzonych ostrzeżeń.

PRZESTROGA! Tekst.

OSTRZEŻENIE! Tekst.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

! Tekst.

2 Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat bezpiecznego obchodzenia się z produktem. Informacje te mają na celu ochronę ludzi oraz zapewnienie bezpiecznej i bezbłędnej eksploatacji. Ostrzeżenia dotyczące czynności można znaleźć w odpowiednich instrukcjach postępowania.

Niniejszy produkt jest zbudowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki.

DENIOS gwarantuje zgodną z normami zdolność odprowadzania ładunków elektrostatycznych produktu w dniu dostawy.

Produkt może być niebezpieczny, jeśli jest użytkowany niewłaściwie, niezgodnie z przeznaczeniem lub obsługiwany, konserwowany lub naprawiany przez osoby niewykwalifikowane.

Mogą występować zagrożenia dla:

- zdrowia i życia ludzi
- produktu i innych wartościowych przedmiotów w otoczeniu produktu

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w dołączonych instrukcjach obsługi naszych poddostawców.

Wszystkie osoby pracujące przy produkcie muszą przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać krajowych przepisów prawa i postanowień bezpieczeństwa dotyczących substancji niebezpiecznych, przepisów bhp i obowiązków operatora.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkować produkt tylko w stanie niebudzącym żadnych zastrzeżeń.

Zastosowanie

Produkt jest przeznaczony do przechowywania butli gazowych pod ciśnieniem na zewnątrz zgodnie z przepisami i nadaje się również do ustawiania palet z butlami gazowymi.

2.1.1 Nieprawidłowe zastosowanie

DENIOS nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Gwarancja i rękojmia są wykluczone w przypadku nieprawidłowego użytkowania. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie powstałe szkody.

Wymienione czynności nie są zgodne z przeznaczeniem urządzenia:

- Przechowywanie butli z gazem pod ciśnieniem, które nie są sprawdzone i dopuszczone do użycia;
- Układać butle z gazem pod ciśnieniem w pozycji leżącej;
- Układanie butli z gazem pod ciśnieniem z zaworem bez osłony ochronnej lub kosza ochronnego, lub kołnierza ochronnego;
- Przeładowywanie gazów ciśnieniowych;
- Przekraczanie maksymalnej ilości magazynowej i nośności;
- Przechowywanie różnych rodzajów gazów razem, jeśli może to spowodować zwiększenie zagrożenia;
- Wykonywanie prac konserwacyjnych i naprawczych butli z gazem pod ciśnieniem
- Praca pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw

2.2 Obowiązki użytkownika

2.2.1 Przed uruchomieniem

Produkt musi być jednoznacznie oznakowany do przewidzianego przechowywania.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

2.2.2 Stałe obowiązki

Zapoznaj się ze swoimi stałymi obowiązkami operatora:

- Wdrażaj przepisy krajowe dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, profilaktyki przeciwwypadkowej, usuwania odpadów oraz ochrony środowiska.
- Wdrażaj wszystkie pozostałe regulacje i przepisy krajowe.
- Przeprowadź ocenę ryzyka.
- Nie dopuść do niewłaściwego zastosowania.
- Wszystkie osoby, które pracują z produktem, muszą posiadać odpowiednie kwalifikacje do danego zakresu zadań.
- Przeprowadzaj regularne doszkalanie personelu co najmniej 2 razy w roku i konsekwentnie uświadamiaj personel w kwestii bezpieczeństwa i zagrożeń.
- Przydziel personelowi jednoznaczne zakresy kompetencji (np. obsługa, konserwacja, naprawa).
- Personel uczący się zawodu można dopuścić do pracy przy produkcji tylko wówczas, kiedy przez cały czas jego pracę nadzoruje wykwalifikowana osoba.
- Wszystkie osoby, które pracują z produktem, muszą stosować odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Przestrzegaj okresów przeglądów.

- Zadbaj, by uszkodzenia zostały niezwłocznie naprawione przez wykwalifikowany personel.
- Stosuj wyłącznie akcesoria dopuszczone przez DENIOS oraz oryginalne części zamienne.
- Przestrzegaj przepisów prawa budowlanego.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących przechowywania gazów pod ciśnieniem.
- Przestrzegaj rozporządzenia w sprawie ochrony przed materiałami niebezpiecznymi.
- Podjąć środki w celu wyeliminowania źródeł zapłonu.
- Przestrzegaj karty charakterystyki przechowywanego medium.
- Chronić butle z gazem pod ciśnieniem przed silnym nagrzewaniem się, ogniem, korozją, uszkodzeniem mechanicznym i nieuprawnionym dostępem.
- Dach należy regularnie kontrolować pod kątem obciążeń zewnętrznych (np. liści lub śniegu).
- Nieczytelne lub brakujące tabliczki informacyjne i tabliczki znamionowe należy niezwłocznie wymienić.

2.2.3 Szczególne środki ochrony

W przypadku ostrych toksycznych gazów (H330) lub zapalnych gazów (H221–H220) użytkownik musi tworzyć obszary ochrony wokół butli z gazem pod ciśnieniem, które są zależne od gęstości gazu. Takie obszary ochrony użytkownik musi szczególnie uwzględniać w ocenie zagrożenia, np. mogą być konieczne środki ochrony przeciwwybuchowej.

Należy stosować się do wymienionych szczególnych środków ochrony:

- W przypadku silnie toksycznych gazów strefy ochrony nie mogą obejmować dróg ewakuacyjnych i ratunkowych.
- W przypadku ostrych toksycznych gazów klasy 1. lub 2. i w przypadku gazów samozapalnych należy zabezpieczyć zawory nakrętką zamykającą.
- W przypadku gazów łatwopalnych należy w strefie ochrony podjąć środki przeciwwybuchowe.

2.2.4 Ochrona przed wybuchem

Jeżeli ocena ryzyka wykaże, że trzeba się spodziewać wystąpienia atmosfery wybuchowej, należy spełnić następujące wymagania.

Wymagania dyrektywy 1999/92/WE

Dyrektywa 1999/92/WE ustanawia minimalne wymagania dotyczące poprawy ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników zagrożonych atmosferą wybuchową:

1. Unikanie lub ograniczenie tworzenia się atmosfery wybuchowej
2. Unikanie skutecznych źródeł zapłonu
3. Ograniczenie skutków ewentualnej eksplozji do bezpiecznych rozmiarów

Kolejność powyższych punktów odpowiada w tym przypadku ich priorytetowości. Ponadto operator winien sporządzić dokument ochrony przeciwwybuchowej. Dokument ten zawiera podział obszarów zagrożonych wybuchem na strefy.

W dokumencie dotyczącym ochrony przeciwwybuchowej użytkownik precyzyjnie określa warunki w miejscu użytkowania. Użytkownik musi szczegółowo sprawdzić, czy produkt i jego wyposażenie spełniają wymagania dokumentu dotyczącego ochrony przeciwwybuchowej.

2.3 Wymagania dotyczące personelu

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy produkt jest obsługiwany, konserwowany lub serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Personel będący w trakcie nauki może pracować przy produkcji tylko wtedy, gdy wykwalifikowana osoba stale nadzoruje jego pracę.

Należy ściśle przestrzegać poniższych punktów:

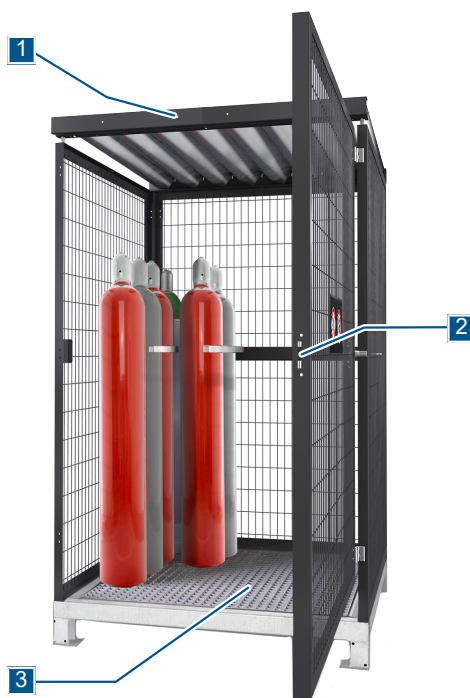
- Zawsze używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przestrzegać instrukcji obsługi producenta.
- Postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika.
- Zgłaszać uszkodzenia i usterki przełożonym, aby można je było niezwłocznie naprawić.
- Prace wykonywać tylko wtedy, gdy zostały one wyraźnie zlecone.
- Nigdy nie przekraczać przedzielonego sobie zakresu kompetencji.

3 Opis produktu

3.1 Widok ogólny

Produkt charakteryzuje się następującą budową:

- Dach z profilowanej blachy stalowej
- Wytrzymała stalowa konstrukcja ramy z profilem siatkowym, malowana proszkowo
- Drzwi zamykane na klucz, opcjonalnie prawe lub lewe,
- dostarczane w częściach
- opcjonalnie z podłogą cynkowaną ogniowo;
pod podłogą jest prześwit



Rys. 1: na butle gazowe 25 x 50 litrów z podłogą



Rys. 2: na butle gazowe 50 x 50 litrów bez podłogi

Element	Funkcja
1 Dach z profilowanej blachy stalowej	Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi
2 Drzwi	Element zamykający
3 Zespół podłogi	Powierzchnia magazynowa

3.2 Tabliczki informacyjne na produkcie

W zależności od wyposażenia i przeznaczenia, produkt musi być oznakowany różnymi tabliczkami informacyjnymi (wchodzącymi w zakres dostawy).

Symbol	Znaczenie
	Nieuprawnionym wstęp wzbroniony
	Ogień i otwarte źródło światła zabronione

3.3 **Objaśnienie tabliczki znamionowej**

Typ / type:	
Herstellerjahr / production year:	1
Seriennummer / serial number:	
Werkstoff / material:	
Traglast / load capacity:	2
Auffangvolumen / sump volume:	
Lagermedium / storage medium:	
Dichte Medium / medium density:	3
Gross sump volume:	
	4

Rys. 3: Tabliczka znamionowa, ilustracja podobna

- 1 Typ produktu | rok produkcji | numer seryjny produktu
- 2 Materiał | maksymalna dopuszczalna objętość | maksymalna nośność kg/m^2 przy równomiernym rozkładzie obciążenia
- 3 Brak danych, ponieważ nie ma zastosowania ogólne dopuszczenie nadzoru budowlanego (abZ) ani wytyczna dotycząca wanien stalowych (StawaR)
- 4 Więcej informacji na temat produktu

3.4 Dane techniczne

	256859	256858	256861	256860
	bez podłogi	z podłogą	bez podłogi	z podłogą
Wymiary zewnętrzne	1 430 x	1 430 x	2 760 x	2 760 x
szer. x głęb. x wys.	1 410 x	1 410 x	1 410 x	1 410 x
[mm]	2 210	2 410	2 210	2 410
Wymiar wewnętrzny	1 420 x	1 420 x	2 750 x	2 750 x
szer. x głęb. x wys.	1 280 x	1 280 x	1 280 x	1 280 x
[mm]	2 110	2 110	2 110	2 110
Maks. ilość (butle ze sprężonym gazem)	25	25	50	50
Ciężar własny [kg]	150	250	240	420
Maks. nośność [kg/m ²]	-	1 100	-	1 100

3.5 Akcesoria

Możliwość podłączenia rampy najazdowej*

	DENIOS SE
	Aluminium
Wymiary szer. x gł. [mm]	908 x 933
	216658

Regał piętrowy mały*

	DENIOS SE
Wymiary szer. x głęb. x wys. [mm]	1 437 x 1 038 x 750
	115876

Regał piętrowy nadaje się tylko do przechowywania 50 x 50 litrowych butli gazowych.

4 Ustawianie

4.1 Wymagania dotyczące powierzchni i miejsca ustawienia

Wymagania dla powierzchni ustawienia

- Nośność, zdolność do użytku, trwałość wg DIN EN 206
- Tolerancja równości wg DIN 18202, tabela 3, wiersz 3
- Wytrzymałość betonu co najmniej C25/30
- Brak nachylenia w kierunku fundamentu
- Chłonne grunty lub materiały podkładowe powodują silną korozję - DENIOS nie zapewnia w tym przypadku gwarancji
- Możliwość zakotwienia produktu

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

- Miejsce ustawienia znajduje się na zewnątrz
- Miejsce ustawienia jest dostępne tylko dla osób uprawnionych
- Zwrócić uwagę na możliwość strefy zagrożenia wybuchem w miejscu ustawienia
- Należy wykluczyć zbieranie się śniegu na produkcie
- Należy wykluczyć najechanie produktu przez wózki widłowe lub inne środki transportu i podnośniki
- Ustawiać produkt poza zakładowymi drogami transportowymi, w razie potrzeby stosować ochronę odbojową
- Wykluczyć możliwość nagrzewania powierzchni przez bliskie źródła ciepła
- Ustawiać z dala od wykopów, kanałów ściekowych lub odpływów, a także niżej położonych pomieszczeń
- Ustawiać z dala od dróg ewakuacyjnych
- Zapewnić łatwą dostępność gaśnicy

Wymagania budowlane

Podczas przechowywania gazów silnie toksycznych (H330) lub łatwopalnych (H221 – 220) należy zachować minimalne odległości:

- 5 m wokół butli z gazem pod ciśnieniem od sąsiednich instalacji i urządzeń

4.2 Wskazówki dot. montażu

Należy przestrzegać kolejności podanej w instrukcji montażu:

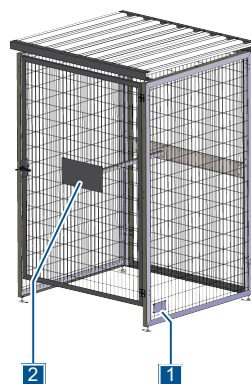
1. Po zamontowaniu paneli bocznych wyrównać produkt za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. poziomicy).
2. Po wypoziomowaniu zamocować produkt za pomocą kotew do dużych obciążań, 12 mm (*nie wchodzą w zakres dostawy*).
3. Zamontować pozostałe elementy.

4.3 Oznakowanie produktu

Należy wykonać następującą czynność:

- ✓ Dostępna jest rakla z tworzywa sztucznego.

1. Oczyszczyć podłoże.
2. Umieścić naklejkę nadrukiem do dołu i zdjąć papier ochronny ze strony klejącej.
3. Do płyty nośnej **2** przymocować tabliczki informacyjne.
4. Do płyty nośnej **1** przymocować tabliczkę znamionową.
5. Za pomocą rakli z tworzywa sztucznego docisnąć naklejki do podłoża od środka do brzegów.



5 Uruchamianie

Należy wykonać następującą czynność:

- ✓ Produkt jest prawidłowo ustawiony.
- 1. Otworzyć drzwi.
- 2. Otworzyć drzwi.
- 3. Wstawić butle z gazem pod ciśnieniem i zabezpieczyć je przed przewróceniem się.
- 4. Zamknąć drzwi.
- 5. Zamknąć drzwi.
- ☑ Produkt jest w użyciu.

6 Obsługa



OSTRZEŻENIE



Przygniecenie przez spadające przedmioty.

Przewracające się butle z gazem pod ciśnieniem mogą spowodować poważne obrażenia.

- Pojedyncze butle z gazem pod ciśnieniem należy zawsze zabezpieczać za pomocą łańcucha bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE



Wybuch spowodowany gazami.

Podczas transportu niezabezpieczonych butli z gazem pod ciśnieniem może dojść do ułamania zaworu i ulatniania się gazu.

- Butle z gazem pod ciśnieniem należy transportować wyłącznie z zabezpieczonym zaworem.

Należy wykonać następującą czynność:

1. Otworzyć drzwi.
2. Przetaczać butlę z gazem pod ciśnieniem w pozycji pionowej trzymając ją oburącz.
3. Butlę z gazem pod ciśnieniem należy transportować za pomocą odpowiedniego środka transportu (np. wózka do przewozu butli gazowych).
4. Zamknąć drzwi.

7 Konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja zwiększają trwałość użytkową produktu.

Szczegółowe informacje na temat Serwisu i konserwacji DENIOS znajdują Państwo tutaj: <https://www.denios.de/unternehmen/denios-services/service-wartung>.

Personel odpowiedzialny za utrzymanie sprawności technicznej jest wyznaczany przez operatora i szkolony w zakresie produktu.

Co	Jak	Kiedy
Korpus	Czyszczenie	Co tydzień
Zamki, drzwi i zawiasy	Sprawdzić poprawność działania, w razie potrzeby nasmarować dostępnym w handlu smarem; przestrzegać instrukcji producenta.	Co tydzień
Połączenia śrubowe	Sprawdzić, w razie potrzeby dokręcić	Co 6 miesięcy
Dach	Odśnieżanie (uwaga na obciążenie śniegiem)	W razie potrzeby

8 Wyłączenie z eksploatacji

Wszystkie prace wykonywane w ramach wyłączenia z eksploatacji muszą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Aby ponownie uruchomić produkt: .

Należy wykonać następującą czynność:

- ✓ Produkt nie jest wyposażony.
- 1. Odgrodzić cały obszar wokół produktu i oznaczyć ten obszar, aby poinformować o wykonywanych pracach.
- 2. Zamknąć drzwi.
- ☑ Produkt nie działa.

9 Utylizacja

Przed utylizacją należy dokładnie oczyścić produkt z wszelkich zanieczyszczeń.

W zależności od materiału odpadowego, utylizacja musi być przeprowadzona zgodnie z regionalnymi przepisami prawnymi.



DENIOS.

259478